



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	724	26/02/2024

OGGETTO/BETREFF:

ACCORDO QUADRO INERENTE I LAVORI DI MANUTENZIONE ORDINARIA DI IMMOBILI COMUNALI - IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE (ANNO 2024) - RINNOVO DELL' INCARICO ALL'IMPRESA CARLI SPORT S.R.L. DI MEZZOLOMBARDO (TN)

RAHMENVEREINBARUNG BETREFFEND DIE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG VON GEMEINDEEIGENEN IMMOBILIEN - SPORTANLAGEN UND GERÄTE (JAHR 2024) - ERNEUERUNG DES AUFTRAGS AN DIE FIRMA CARLI SPORT GMBH AUS MEZZOLOMBARDO (TN)

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1350 del 13.04.2023 (prot. 109816/2023) con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 und die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1350 vom 13.04.2023 (Prot. Nr. 109816/2023), mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.
- das Gv.D. Nr. 36 vom 31 März 2023 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz " in geltender Fassung.

Premesso che:

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

con determinazione dirigenziale n. 1075 del 23.03.2023, esecutiva in data 24.03.2023, alla quale si fa espresso rinvio per relationem, è stata disposta l'aggiudicazione definitiva dell'accordo quadro per i lavori di manutenzione ordinaria di immobili comunali – IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE (Periodo: 2023) alla ditta CARLI SPORT S.R.L..

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1075 vom 23.03.2023 (vollstreckbar am 24.03.2023), auf welche ausdrücklich verwiesen wird, wurde an der Firma CARLI SPORT S.R.L. die Vergabe gemäß Rahmenvereinbarung betreffend den Ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien - SPORTANLAGEN UND GERÄTE (Zeitraum: 2023) verfügt.

che con contratto stipulato per mezzo di corrispondenza di data 05.05.2023 (Prot. 0132378/2023) sono stati affidati alla ditta Carli Sport S.r.l. i lavori di manutenzione ordinaria di immobili comunali – IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE (Periodo: 2023) con durata a partire dalla consegna dei lavori fino al 31.12.2023;

Mit Vertrag abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs vom 05.05.2023 (Prot. 0132378/2023) wurden die ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien - SPORTANLAGEN UND GERÄTE (Zeitraum: 2023) der Firma Carli Sport S.r.l. ab der Zuweisung der Arbeiten bis 31.12.2023 erteilt.

che nell'avviso dell'indagine di mercato "pag 3. Punto 2 - oggetto dell'accordo quadro" era prevista la facoltà per l'Amministrazione comunale di rinnovo espresso per il 2024.

In der Bekanntmachung einer Markterhebung „Seite 3 Punkt 2 GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG UND BESCHREIBUNG DER LEISTUNGEN“ ist die Möglichkeit für die Stadtverwaltung vorgesehen, die obgenannte Rahmenvereinbarung für das Jahr 2024 zu erneuern.

che con nota di data 15.01.2024 (Prot. n. 0014516/2024) l'impresa Carli Sport S.r.l. si è resa disponibile ad accettare il rinnovo dell'accordo quadro per i lavori di manutenzione ordinaria di immobili comunali – IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE per l'anno 2024 alle stesse condizioni di cui all' accordo quadro approvato con determinazione dirigenziale n. 1075 del 23.03.2023 già citata nelle premesse.

Mit Schreiben vom 15.01.2024 (Prot. Nr. 0014516/2024) hat sich die Firma Carli Sport GmbH bereit erklärt, die Erneuerung der Rahmenvereinbarung für die Ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien - SPORTANLAGEN UND GERÄTE für das Jahr 2024 zu denselben Bedingungen der mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1075 vom 23.03.2023 genehmigten Rahmenvereinbarung anzunehmen.

che si rende necessario con il presente atto approvare il rinnovo del contratto all'impresa Carli Sport S.r.l. relativo ai lavori di manutenzione ordinaria di immobili comunali – IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURE alle condizioni di cui alla determinazione dirigenziale n. 1075 del 23.03.2023.

preso atto che si è proceduto a svolgere la procedura di affidamento diretto della prestazione tramite il portale www.bandialtoadige.it (prot. n. 016697/2024 del portale www.bandialtoadige.it);

che la spesa stimata per il rinnovo dell' accordo quadro per l'anno 2024 ammonta a € 57.096,00 (IVA 22% e oneri della sicurezza per 1.800,00.- compresi).

Il contratto cessa in ogni caso quando la spesa raggiunge l'importo contrattuale in un termine minore.

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

per i motivi espressi in premessa:

IL DIRETTORE D'UFFICIO
D E T E R M I N A

1) di approvare il rinnovo all'impresa Carli Sport S.r.l. per la manutenzione ordinaria di immobili comunali – IMPIANTI SPORTIVI E ATTREZZATURA per l'anno 2024 alle condizioni di cui alla determinazione dirigenziale n. 1075 del 23.03.2023;

2) di stipulare digitalmente il rinnovo contrattuale per le prestazioni di cui alle premesse a mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. 36/2023 e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

Determina n./Verfügung Nr.724/2024

Es erweist sich als notwendig, mit dieser Maßnahme die Erneuerung mit der Firma Carli Sport S.r.l. für die ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien zu den Bedingungen gemäß Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1075 vom 23.03.2023 zu genehmigen.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 016697/2024 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).

Die mutmaßliche Ausgabe für die Erneuerung der Rahmenvereinbarung für das Jahr 2024 beläuft sich auf € 57.096,00 (22% MwSt. und € 1.800,00.- für Sicherheitskosten inkl.).

Der Vertrag endet vor dieser Frist, wenn die Kosten die Auftragssumme im Voraus erreichen.

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen:

V E R F Ü G T
DER AMTSDIREKTOR:

1) Aufgrund des in der Prämisse wird mit der vorliegenden Maßnahme die Erneuerung der ordentliche Instandhaltung von gemeindeeigenen Immobilien - SPORTANLAGEN UND GERÄTE für das Jahr 2024 mit der Firma Carli Sport S.r.l. genehmigt, und zwar zu den in der Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1075 vom 23.03.2022 genannten Bedingungen.

2) Die Vertragserneuerung für die obgenannten Leistungen wird digital im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

3) di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità di gara stabilite nei documenti di gara;

4) di approvare la spesa presunta complessiva di € 57.096,00 (IVA 22% e oneri della sicurezza per 1.800,00.- compresi)

5) di dare atto che le prestazioni oggetto dell'accordo quadro saranno affidate mediante contratti attuativi senza avviare un nuovo confronto competitivo, ai prezzi unitari posti a base di gara depurati, in sede di contabilità, dal ribasso del 13,00% offerto;

6) di impegnare la spesa di € 57.096,00 (IVA 22% e oneri della sicurezza per 1.800,00.- compresi) come indicato nel prospetto allegato;

7) il termine di validità contrattuale dell'accordo quadro viene stabilito dall'assegnazione del lavoro (consegna generale dei lavori) e fino al 31.12.2024, indipendentemente dal fatto che l'importo contrattuale non venga raggiunto in tale termine.

8) di dare atto che per la presente procedura trattandosi di affidamento di prestazione fino a 150.000 euro, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario. Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

9) di dare atto che la suddetta spesa sarà esigibile entro il 31.12.2024;

3) Die Zahlung erfolgt gemäß den Modalitäten, die in den Ausschreibungsunterlagen festgelegt sind.

4) die Ausgabe in Höhe vom € 57.096,00 (22% MwSt. und € 1.800,00.- für Sicherheitskosten inkl.) wird wie folgt genehmigt:

5) festzuhalten, dass der Auftrag für die gegenständlichen Leistungen entsprechend den Durchführungsmodalitäten des Rahmen- mit getrennten Verträgen ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb vergeben wird aufgrund der dem Vergabeverfahren zugrunde liegenden Einheitspreise und unter Abzug bei der Abrechnung der Arbeiten die vom Zuschlagsempfänger angebotenen Abschläge von 13,00% erteilt.

6) Die Gesamtausgabe von € 57.096,00 (22% MwSt. und € 1.800,00.- für Sicherheitskosten inkl.) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

7) Die Rahmenvereinbarung hat eine Geltungsdauer ab der Zuweisung der genannten Arbeit (allgemeine Übergabe) bis 31.12.2024, unabhängig davon, ob die Auftragssumme in dieser Zeit erreicht wird oder nicht.

8) Es wird festgehalten, dass bei diesem Verfahren zur Vergabe von Leistungen bis zu 150.000 Euro, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertrags-aufhebung zur Folge haben.

9) zur Kenntnis zu nehmen, dass der obengenannte Betrag am 31.12.2024 verfügbar ist.

10) di prendere atto che l'impresa Carli Sport S.r.l. ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;

11) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

10) Es wird zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse das Unternehmen Carli Sport GmbH die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, angegeben haben.

11) Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Innerhalb von 30 Tagen kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
TOMAZZONI VALENTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ae1cc8f540de819f2e0b85ecac3cdd1104c4be94fdff11b5c64dd457d706761a - 12548921 - det_testo_proposta_23-02-2024_12-06-18.doc
a1fe3b77c2840ec1040033e916abdf865e401ca63b1198d45222b40766d59e06 - 12548925 - det_Verbale_23-02-2024_12-09-03.doc
905c14cbb14f162c9557c9ae572c62cc923173af82acae9d3cb0403c8673a039 - 12548968 - modello_Allegato Impegno.doc
fdaf4bc4bd1078f6f1fe436234d2959dba5df3879eaf80c7e1cb0d8d5c63c774 - 12549934 - Allegato contabile manutenzione imp. sportivi.pdf